

# IBM Условия за употреба – Специфични условия на оферта SaaS

---

## IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA)

Условията за употреба ("ToU") се състоят от настоящите Условия за употреба на IBM – Специфични условия на офертата SaaS ("Специфични условия за офертата SaaS") и документ със заглавието "Условия за употреба на IBM – Общи условия ("Общи условия")", достъпен на следния URL адрес: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

В случай на противоречие, Специфичните условия на офертата SaaS имат предимство пред Общите условия. При поръчка, достъп или използване на IBM SaaS, Клиентът се съгласява с Условията за употреба.

Условията за употреба (ToU) се регулират от Международния договор на IBM за Passport Advantage, Международния договор на IBM за Passport Advantage Express или Международния договор на IBM за избрани IBM SaaS оферти, както е приложимо ("Договор") и заедно с Условията за употреба (ToU) съставляват пълното споразумение.

### 1. IBM SaaS

Следните IBM SaaS оферти са предмет на тези SaaS специфични условия за оферта:

- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Self Service
- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Approvals and Reporting
- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Occasional User
- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Enterprise User
- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non Production Instance
- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non Production Capacity Add-on

### 2. Метрики за такси

IBM SaaS се продава при една от следните метрики за таксуване, както е указано в Документа по сделката:

- Оторизиран потребител** – е единица мярка, чрез която IBM SaaS може да бъде придобит. Клиентът трябва да придобие отделни, специализирани пълномощни за всеки уникален Упълномощен потребител, на когото е даден достъп до IBM SaaS по всякакъв начин, пряко или непряко (например: чрез програма за мултиплексиране, устройство или сървър на приложения), чрез всякакви средства. Трябва да бъдат придобити достатъчно упълномощавания, за да се покрие броят Оторизирани потребители, на които е даден достъп до IBM SaaS по време на периода по измерване, указан в Лицензионния сертификат (PoE) на Клиента или Документа по сделката.
- Потребителски модел** – е единица мярка, чрез която IBM SaaS може да бъде придобит. Потребителски модел представлява достъп до специфична конфигурация на IBM SaaS. Трябва да бъдат придобити достатъчно пълномощни за всеки Потребителски модел на IBM SaaS, предоставен за достъп и използване по време на периода по измерване, указан в Лицензионния сертификат (PoE) на Клиента или Документа по сделката.

### 3. Цени и таксуване

Платимата сума за IBM SaaS е указана в Документа по сделката.

#### 3.1 Настройка

IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) for As-Shipped Applications Instance Set Up и IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) for Fully Configurable Applications Instance On-Demand Setup са асоциирани с цени, указани в документа по сделката.

#### 3.2 Частични месечни плащания

Частично месечно плащане, както е указано в Документа по сделката, може да бъде оценено на пропорционална база.

### 3.3 Такси за надвишаване

Ако действителната употреба на Клиента на IBM SaaS по време на периода на измерване надвишава упълномощаването, указано в PoE, то тогава на Клиента ще бъде издадена фактура за стойността над предвидената, както е посочено в Документа по сделката.

## 4. Опции за подновяване на IBM SaaS Абонаментен период

Лицензионния сертификат на Клиента ще изложи дали IBM SaaS ще се поднови в края на Абонаментния период, като посочи едно от следните:

### 4.1 Автоматично подновяване

Ако Лицензионният сертификат на Клиента указва, че подновяването за Клиента е автоматично, Клиентът може да прекрати изтичащ абонаментен период на IBM SaaS чрез писмена молба до търговския представител от IBM на Клиента или IBM бизнес партньор, най-малко (90) дни преди датата на изтичане, както е посочено в Лицензионния сертификат. Ако IBM или Бизнес партньор на IBM не получи подобно известие за прекратяване до датата на изтичане, изтичащият Абонаментен период ще бъде автоматично подновен или за една година, или за същата продължителност като тази в оригиналния Абонаментен период, както е посочено в Лицензионния сертификат.

### 4.2 Продължително фактуриране

Когато Лицензионният сертификат указва, че подновяването за Клиента е непрекъснато, Клиентът ще продължи да има достъп до IBM SaaS и ще бъде таксуван за използването на IBM SaaS непрекъснато. За да преустанови използването на IBM SaaS и да спре процеса на продължително фактуриране, Клиентът ще трябва да предостави на IBM или на Бизнес партньор на IBM писмено предизвестие със срок от деветдесет (90) дни, с което се заявява отказ от IBM SaaS на Клиента. При анулиране на достъпа на Клиента, Клиентът ще бъде таксуван за неизплатени такси по отношение на достъпа през месеца, в който анулирането влезе в сила.

### 4.3 Изискано подновяване

Когато Лицензионният сертификат указва, че типът подновяване на Клиента е "прекратяване", IBM SaaS ще бъде прекратен в края на срока, а достъпът на Клиента до IBM SaaS ще бъде прекъснат. За да продължи да използва IBM SaaS след крайната дата, Клиентът ще трябва да отправи поръчка до търговския представител на IBM за Клиента или до Бизнес партньор на IBM, за да закупи нов Абонаментен период.

## 5. Техническа поддръжка

По време на абонаментния период е налична техническата поддръжка за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA).

**Поддръжка по имейл & SaaS Главните часове на работа на поддръжката са следните:**

8:00 – 20:00 Източно стандартно време, САЩ, понеделник до петък (с изключение на празници)

Имейл адрес: [support@ibmserviceengage.com](mailto:support@ibmserviceengage.com)

**Поддръжка след работно време & и при спряла система:**

Поддръжката след работно време и при спряла система е достъпна само за проблеми със степен на сериозност 1 в работни дни, уикенди и празници.

Сериозност	Описание на сериозността	Цели за време на реакция	Покритие на времето за реакция
1	<b>Критично въздействие върху бизнеса/недостъпна услуга:</b> Важни за бизнеса функционалности не работят или има срив във важен интерфейс. Това обикновено важи за производствена среда и сочи неспособност за достъп до услуги, което води до критично въздействие върху работата. Това състояние изисква незабавно решение.	В рамките на 1 час	Денонощно

Сериозност	Описание на сериозността	Цели за време на реакция	Покритие на времето за реакция
2	<b>Значително въздействие върху бизнеса:</b> Използването на дадена функционалност или функция на услугата е ограничено в значителна степен или съществува опасност да изпуснете краен срок.	В рамките на 2 работни часа	Седмични работни часове
3	<b>Незначително въздействие върху бизнеса:</b> Услугата или функционалността може да се използва и няма наличие на критично въздействие върху работата.	В рамките на 4 работни часа	Седмични работни часове
4	<b>Минимално въздействие върху бизнеса:</b> Запитване или заявка, която не е от техническо естество	В рамките на 1 работен ден	Седмични работни часове

## 6. Допълнителни условия на оферта IBM SaaS

### 6.1 Непроизводствено ограничение

Ако IBM SaaS е проектиран "Непроизводствено", IBM SaaS може да бъде използван от Клиента единствено за вътрешни производствени дейности, включващи тестване, настройки за производителност, диагностициране на грешки, вътрешни сравнения, дейност по гарантиране на качеството и/или разработване на вътрешно използвани добавки или разширения на IBM SaaS посредством публикуваните програмни интерфейси на приложението. Клиентът няма право да използва част на IBM SaaS за друга цел без получаването на подходящото упълномощаване за производство.

Клиентът трябва да има права за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Enterprise Users, за да получи упълномощавания за производствените потребителски модели на IBM SaaS.

### 6.1 Съответствие с принципите за лична неприкосновеност Safe Harbor

IBM спазва правилата на Safe Harbor между САЩ и ЕС, както е указано от Министерството на търговията на САЩ относно събирането, използването и съхраняването на информация, която е събрана от Европейския съюз. За повече информация относно Принципите за лична неприкосновеност или относно достъп до сертификационното заявление на IBM, отидете на <http://www.export.gov/safeharbor/>.

### 6.2 Бисквитки

Клиентът разбира и се съгласява, че IBM може, като част от обичайната работа и поддръжка на IBM SaaS, да събира лична информация от Клиента (Вашите служители и подизпълнители), свързана с употребата на IBM SaaS, посредством проследяване и други технологии. По този начин IBM събира статистика за употребата и информацията относно ефективността на IBM SaaS с цел подобряване на практическата работа на потребителите и/или персонализиране на взаимодействията с Клиента. Клиентът потвърждава, че ще получи или е получил съгласие, за да позволи на IBM да обработва събраната лична информация за горепосочените цели в рамките на IBM, други IBM компании и техните подизпълнители, където ние и нашите подизпълнители осъществяваме своята стопанска дейност, в съответствие с приложимото законодателство. IBM ще се съобрази със заявките на служителите и изпълнителите на Клиента относно достъп, актуализиране, коригиране или изтриване на събраната тяхна лична информация.

### 6.3 Местоположения на извлечени ползи

Когато това е приложимо, таксите се основават на местоположенията, които Клиентът идентифицира като такива за извличане на полза от IBM SaaS. IBM ще зачисли таксите въз основа на бизнес адреса, посочен при поръчването на IBM SaaS, като основното местоположение за извличане на полза, освен ако Клиентът не предостави на IBM различна информация. Клиентът

носи отговорност за актуализирането на тази информация и информирането на IBM относно всички промени.

## Приложение А

### 1. IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA)

IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) е решение за управление на жизнения цикъл на съоръженията и недвижимото имущество, което включва и поддържа следните процеси и функции:

- **Управление на недвижимо имущество**  
Предоставяне на решение за управление на трансакции, администриране и осчетоводяване на лизинг; използване на бизнес анализи за идентифициране на производителността на активите, лизинг, доставчици и процеси, свързани с недвижимо имущество.
- **Капиталови проекти**  
Разрешаване на планиране на капиталови проекти; идентифициране на приоритети за финансиране в рамките на капиталовите програми; осигуряване на интегрирани процеси и анализи.
- **Управление на пространство**  
Идентифициране на възможности за по-добро използване на съоръженията и управление на заетостта; разрешаване на счетоводна отчетност на отделите за използване на пространството; преглед на качените подови планове; подпомагане при процеси по преместване; анализиране на планирането на стратегическо пространство; управление на запазването на пространство и активи; проследяване на бюджети, разходи и графици.
- **Поддръжка на съоръжения**  
Използване на базирани на условията оценки на съоръженията; осигуряване на финансов анализ и анализ на въздействието върху околната среда, в помощ на капиталовото планиране; управление заявките за услуги по поддръжка на съоръженията; автоматизиране на услугите по поддръжка на съоръженията; използване на бизнес анализи за идентифициране на производителността на съоръженията, активите, ресурсите и процесите по поддръжка на съоръженията.
- **Управление на енергия**  
Управление на корпоративно въглеродно осчетоводяване и анализ на инвестиции в сферата на околната среда; предоставяне на анализ на финансовото и екологичното въздействие с цел подобряване на капиталовото планиране; използване на анализ на финансовото и екологичното въздействие за подобряване на капиталовото планиране; използване на анализи за идентифициране на потенциалните работни задания за оборудването.
- **Администриране на приложения**  
Управление на подлежащите данни относно недвижимо имущество, съоръжения и портфолио на активите; управление на потребителския достъп; разширяване на приложенията с използване на технологична платформа; интерфейс посредством веб услуга през VPN връзка.

Въз основа на пълномощията на потребителя, потребителят ще има достъп до съответни части от тези процеси и функции:

- **IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Self Service User**  
Създаване на заявки, създаване на резервации, търсене в базата с познания, отговаряне на заявки за оферти, търсене на местоположения, лица и активи. Клиентът трябва да има права за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Enterprise Users, за да получи упълномощавания за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Self Service Users.

- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Approvals and Reporting User  
Участие в процеси по одобрение, наблюдение на метриците относно производителността, преглед на отчети с достъп само за четене за данните и функциите на характеристиката Self Service (самостоятелно обслужване). Клиентът трябва да има права за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Enterprise Users, за да получава упълномощавания за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Approvals and Reporting Users.
- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Occasional User  
Участие в ограничени процеси, ограничени за задания, фактури и заявки за плащания, управление на документи. Включва функции за потребителите на Self Service (самостоятелно обслужване), Approvals (одобрения) и Reporting (отчитане). Клиентът трябва да има права за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Enterprise Users, за да получи упълномощавания за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Occasional Users.
- IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Enterprise User  
Участие във всички въведени бизнес процеси и административни функции!.

## 2. IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non Production

Потребителските модели на IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non-Production не включват висока достъпност или същата честота на архивиране както при производствените потребителски модели. Поради причини, свързани с производителността, не повече от 30 потребители могат да използват непроизводствения потребителски модел едновременно или по какъвто и да е пряк или непряк начин, например: посредством програма мултиплексиране, устройство или сървър на приложения) чрез всякакви средства.

Всяко упълномощаване за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non-Production Add-On добавя един потребителски модел на IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non-Production, за да позволи на допълнителни 30 потребители да осъществяват достъп до подобен потребителски модел.

Всяко упълномощаване за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non-Production Capacity Add-On увеличава размера на един потребителски модел на IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non Production, за да позволи на допълнителни 30 потребители да осъществяват достъп до потребителския модел едновременно. Ако Клиентът добави капацитет към потребителски модел на IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non-Production чрез закупуване на IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non-Production Capacity Add-On, този допълнителен капацитет не може да бъде приписан повторно на друг потребителски модел на IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Non-Production на по-късен етап.

## 3. IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Configuration Limitation

Клиентите на IBM SaaS не могат да осъществяват достъп до или да променят конфигурационните параметри под приложния слой, като например конфигурации на бази данни или на междинен софтуер. IBM SaaS може да се конфигурира на ниво приложение като се използват инструментите на IBM TRIRIGA Application Builder, включени в IBM SaaS или чрез създаване на интегриране посредством инструментите на IBM TRIRIGA Connector for Business Application, включени в IBM SaaS.

IBM SaaS използва модел за непрекъснато осигуряване, с различни правила за актуализации на платформата и технологиите и за актуализации на приложенията. Актуализациите на платформата и технологиите се осъществяват от IBM периодично и по усмотрение IBM за всички клиенти на IBM SaaS. Когато се прилагат, актуализациите на приложенията ще заменят конфигурациите на приложенията на Клиента с функционалността на приложенията за IBM SaaS както са в състоянието на тяхното доставяне. Въпреки това актуализациите на приложенията няма да се прилагат за клиенти на IBM SaaS, които не избират конкретно IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) Setup for As-Shipped Applications или за клиенти на IBM SaaS, които избират IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) On-Demand Setup for Fully Configurable Applications.

## Приложение Б

IBM предоставя следното споразумение за ниво на услугата за достъпност ("SLA") за IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA) и е приложимо, ако е указано в Лицензионния сертификат (PoE) или Документа на сделката с Клиента:

Версията на това SLA, която е текуща в момента на възобновяване на абонамента на Клиента, ще бъде приложена. Клиентът разбира, че SLA не представлява гаранция за Клиента.

### 1. Определения

**Упълномощен контакт** – лицето, което сте посочили на IBM и което е упълномощено да подава искове съгласно това SLA.

**Кредит за достъпност** – решението, което IBM ще предостави в отговор на валидиран иск. Кредитът за достъпност ще се прилага под формата на кредит или отстъпка по отношение на цените на бъдеща фактура или абонамент за услугата.

**Иск** – иск, подаден от Вашия упълномощен контакт към IBM съгласно това SLA, че дадено ниво на обслужване не е било покрито по време на договорен месец.

**Договорен месец** – всеки пълен месец по време на договора за услугата, считано от 12:00 a.m. Източно американско време на първия ден от месеца до 11:59 p.m. Източно американско време на последния ден от месеца.

**Клиент** – лице, което се абонира за услугата директно от IBM, което има правото да използва услугата по времето на подаването на иск и което не дължи неустойки за материални задължения, включително задължения за плащане, съгласно договора си с IBM за услугата.

**Престой** – период от време, през което работата на системата за услугата е спряла и всички Ваши потребители не могат да използват всички аспекти на услугата, за които имат съответните разрешения. Само за разяснение, няма "Престой", ако някой потребител може да използва даден аспект на Услугата, за който имат подходящи разрешения. Престоят не включва периода от време, през който Услугата не е достъпна в резултат на:

- Планиран Престой на система
- Форсмажорни обстоятелства.
- Проблеми с приложения, интегрирания, оборудване или данни на Клиента или на трета страна.
- Действия или бездействия на клиент или трета страна (включително всеки, получаващ достъп до услугата посредством Ваши пароли или оборудване).
- Всяко непридържане към изискваните системни конфигурации и поддържани платформи за достъп до услугата.
- Съвместимостта с IBM на всякакви планове, спецификации или инструкции, осигурени от Клиент или от трето лице от името на Клиент.

**Събитие** – обстоятелство или група обстоятелства, които довеждат до невъзможност за покриване на нивото на обслужване.

**Форсмажорни обстоятелства** – природни бедствия, тероризъм, стачки, пожари, наводнения, земетресения, бунтове, войни, правителствени действия, заповеди или ограничения, вируси, атаки за отказ на услуги и друго злонамерено поведение, сринове в мрежовата свързаност или каквато и да е друга причина за недостъпност на услугата, която е извън контрола на IBM.

**Планиран системен престой** – планирано прекъсване на услугата за целите на поддържане или актуализиране на системата, например, но не само, при прилагане на актуализация, поправка или актуална корекция.

**Ниво на обслужване** – стандартът, посочен по-долу, по който IBM измерва нивото на предоставяното обслужване в това Споразумение за ниво на услуга.

**Услуга** – означава производствения потребителски модел на IBM Facilities and Real Estate Management on Cloud (TRIRIGA), към който се прилага настоящото SLA, както е показано на първата страница на настоящото Описание на услугата. Това Споразумение за ниво на услуга се прилага индивидуално за всяка Услуга, а не в комбинация.

## 2. Кредити за достъпност

За да имате право да подадете Иск, трябва да сте регистрирали заявка за поддръжка за всяко Събитие в отдела за клиентска поддръжка на IBM за приложимата Услуга в съответствие с процедурата на IBM за отчитане на проблеми с поддръжката с Ниво на сериозност 1. Трябва да предоставите пълната необходима подробна информация относно Събитието, включително времето, по което за първи път сте били повлияни от Събитието, както и да съдействате по подходящ начин на IBM по отношение на диагностицирането и откриването на решение на събитието до степента, необходима за заявки за поддръжка за Ниво на сериозност 1. Подобна заявка трябва да бъде регистрирана в рамките на двадесет и четири (24) часа от първото узнаване, че събитието влияе върху използването на Услугата.

Вашето оторизирано лице за контакт трябва да подаде Вашия иск за Кредит за достъпност, не по-късно от три (3) работни дни след края на договорения месец, през който е възникнало обстоятелството, предмет на иска.

Вашето упълномощено лице за контакт трябва да предостави на IBM цялата информация, свързана с иска, включително, но не ограничено до, подробни описания на всички съответни Събития и нива на Услуги, за които се твърди, че не съответстват.

IBM ще измери общия комбиниран Престой по време на всеки Договорен месец. Кредитите за достъпност ще бъдат базирани на продължителността на Престоя, измерена от отчетеното от Вас време, по което за първи път сте били повлияни от Престоя. За всеки валиден иск IBM ще приложи най-високия приложим Кредит за достъпност, отговарящ на общата комбинирана достъпност по време на всеки Договорен месец, въз основа на таблицата по-долу. IBM не носи отговорност за множество Кредити за достъпност за едно и също Събитие през един и същ Договорен месец.

За Пакетни услуги (отделни Услуги, пакетирани и продадени заедно с единична обща цена), Кредитът за достъпност ще бъде изчислен въз основа на единична комбинирана месечна цена за Пакетните услуги, а не въз основа на месечната абонаментна такса за всяка индивидуална Услуга. Можете да изпращате искове, свързани с една отделна Услуга в пакет през който и да било Договорен месец, а IBM няма да бъде отговорен за Кредитите за достъпност по отношение на повече от една Услуга в даден пакет през който и да било Договорен месец.

Общият брой Кредити за достъпност, предоставени по отношение на даден Договорен месец, при никакви обстоятелства няма да надвишава 10 процента (10%) от една дванадесета (1/12) от годишната такса, заплатена от вас на IBM за Услугата.

IBM ще използва своята разумна преценка, за да провери исковете въз основа на информацията, налична в записите на IBM, която ще има предимство в случай на несъответствие с данните във Вашите записи.

**ПРЕДОСТАВЕНИТЕ ВИ КРЕДИТИ ЗА ДОСТЪПНОСТ СЪГЛАСНО ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА НИВО НА УСЛУГАТА Е ВАШЕТО ЕДИНСТВЕНО И ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОБЕЗЩЕТИЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА КАКВИТО И ДА БИЛО ПРЕТЕНЦИИ.**

## 3. Нива на услуга

Достъпност на Услугата по време на Договорен месец

Достъпност по време на Договорен месец	Кредит за достъпност (% от Месечната цена на абонамент за Договорен месец, който е предмет на Искане)
По-малко от 99.8%	2%
По-малко от 98.8%	5%
По-малко от 95.0%	10%



Процентът на достъпност се изчислява като: а) общия брой минути през даден Договорен месец минус б) общия брой минути за Престой през даден Договорен месец, разделен на в) общия брой минути през даден Договорен месец, като резултатът е дроб, която се изразява в процент.

Пример: 432 минути общ Престой по време на Договорен месец

Общо 43 200 минути в Договорен месец с 30 дни - 432 минути Престой = 42,768 минути <hr/> Общо 43 200 минути в Договорен месец с 30 дни	= 2% Кредит за достъпност за 99.0% достъпност през Договорния месец
---	--

#### 4. Изключения

Това Споразумение за ниво на услуга е достъпно единствено за клиенти на IBM. Това Споразумение за ниво на услуга не се прилага при следните:

- Бета и тестови услуги.
- Непроизводствени потребителски модели, включително, но без да се ограничава само до, тестване, възстановяване след бедствие, обучение, въпроси&отговори или разработване.
- Искове, направени от потребители, гости и участници в Услугата на Клиент на IBM.
- Услуги, програми, разрешаващ софтуер или агенти, които се изпълняват на клиентски системи или на системи, предоставени от трети страни
- Ако сте нарушили някакво материално задължение по Условието за употреба, политиката за допустима употреба или своя договор за услугата, включително без ограничения, нарушение на някое задължение за плащане.